

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рабочая программа дисциплины

Лингвокультурология

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Медиалингвистика и межкультурная коммуникация
<i>Квалификация выпускника</i>	магистр

Москва
2025 г.

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Профессиональные	Межкультурное взаимодействие	УК-5

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1. Адаптируется к условиям работы в составе многоэтнических и поликонфессиональных групп. УК-5.2. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач и усиления социальной интеграции, толерантно воспринимая социальные, этнические и культурные различия. УК-5.3. Способен преодолевать коммуникативные, образовательные, этнические барьеры для межкультурного взаимодействия и толерантно вести себя в поликультурном социуме (группе).

3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	УК-5		

	психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диалектического взаимодействия, технологии лидерства и командообразования	Умеет грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных особенностей	Владеет навыками организации продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных особенностей; навыки преодоления коммуникативных, образовательных, этических и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; выявления разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия
--	--	---	---

4. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части учебного плана ОПОП.

Дисциплина находится во взаимосвязи с такими дисциплинами, как: «Психолингвистика», «Социолингвистика», «Межкультурная коммуникация» и др.

Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать универсальные компетенции в профессиональной деятельности.

В рамках освоения программы магистратуры выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий.

Профиль (направленность) программы установлена путем ее ориентации на сферу профессиональной деятельности выпускников: Лингвистика.

5. Объем дисциплины

<i>Виды учебной работы</i>		<i>Форма обучения</i>
		<i>Очная</i>
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы		2/72
Контактная работа:		
Занятия лекционного типа		18
Занятия семинарского типа		18
Промежуточная аттестация: Зачет		0,1
Самостоятельная работа (СРС)		35,9

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

6.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

6.1.1 Очная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические занятия	Семинары	Лабораторные раб.	Иные занятия	
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат лингвокультурологии	2			2			4,5
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.	2			2			4,5
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	2			2			4,5
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная	2			2			4,5

	языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.							
5.	Способы представления культуры в языке.	2			2			4,5
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления пространства культуры.	2			2			4,4
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека языке (лексика, фразеология) в культуре.	3			3			4,4
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии. О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В. Виноградов, Г.О. Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С. Аверинцев, В.В. Биbihин) традиции.	3			3			4,6
	Промежуточная аттестация	0,1						
	Итого	18			18			35,9

6.2. Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

6.2.1. Содержание лекционного курса

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат лингвокультурологии	Генетическая парадигма, таксономическая парадигма, антропоцентрическая парадигма. История возникновения науки. История возникновения науки. Задачи и цели нового направления. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет лингвокультурологических исследований
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.	Понятие языковой картины мира (ЯКМ), влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного и нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира. Понятие «национальный характер», «национальный менталитет», «национально-культурный архетип» в аспекте подходов эпистемологии, философии, психологии, лингвистики, культурологи и лингвокультурологии. Региональная специфика ЯКМ. Средства изучения ЯКМ в современной науке; специфика подхода лингвокультурологии.
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	Понятие «культурного сценария». Структурные элементы культурного сценария и их взаимодействие. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких, и других «культурных сценариев».
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.	Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка. Соотношение формально-логических (концепт, денотат, десигнат, сигнификат) и лексико-морфологических характеристик понятия. Способы раскрытия смысла в лексико-грамматических структурах; способы организации «возможных последовательностей» языковых выражений (суждения, умозаключения) в различных лингвокультурных контекстах. Феноменологический подход к соотношению «словесной оболочки», «психических ассоциаций», «мыслимого» (ноэмы) и «способы данности мыслимого» (ноэзы).
5.	Способы представления культуры в языке.	Концепты языка и константы культуры. Основные характеристики концепта в логике, лингвистике и культурологии. Соотношение понятий «концепт», «аксиоматика культуры», «ценностные базы культуры», «культурный код».

		Концепт в контексте лингвокультурологии.
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления пространства культуры.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира. Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Стереотип как явление культурного пространства Лингвострановедческое освоение культуры: социализация и инкультурация». Понятие и сущность аккультурации. Стадии инкультурации. Механизм инкультурации. Имитация и идентификация как позитивные психологические способы инкультурации Культура и поведение». Характеристики культуры (простота-сложность; индивидуализм-коллективизм; открытость-закрытость) и формы ее реализации в различных видах коммуникации. Этническая и кросс-культурная психология. Основные понятия: этническое самосознание, этноцентризм.
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека языке (лексика, фразеология) в культуре.	Языковая личность. Определение, основные характеристики и тенденции развития языковой личности в современной культуре. Феномен билингвизма. «Дети «третьей культуры» (Е.В. Воевода)»: структурные изменения языковой личности в эпоху глобализации. «Альтернативный глобализм» восточных культур: своеобразие понимания языковой личности. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре. Соотношение эмоционального и рационального, сознательного и бессознательного компонентов формирования и функционирования языкового концепта. Влияние концепта «человек» на развитие рефлексивного компонента культуры.
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии. О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С. Аверинцев, В.В. Биbihин) традиции.	О соотношении языка и культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С.Аверинцев, В.В. Биbihин) традиции.

6.2.2. Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание практического занятия
-------	--	----------------------------------

1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат лингвокультурологии	Периоды в развитии лингвокультурологии, научные школы, методы лингвокультурологического анализа Языковая и концептуальная картина мира. Культурные универсалии. Концептосфера
2.	Способы представления культуры в языке. Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Стереотип как явление культурного пространства	Метафора как средство репрезентации культуры». Символ как стереотипизированное явление культуры. Лингвокультурологический аспект сравнений Школы и течения, формирующие лингвокультурологическую область
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	Понятие «культурного сценария». Структурные элементы культурного сценария и их взаимодействие. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких, и других «культурных сценариев».
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.	Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка. Соотношение формально-логических (концепт, денотат, десигнат, сигнификат) и лексико-морфологических характеристик понятия. Способы раскрытия смысла в лексико-грамматических структурах; способы организации «возможных последовательностей» языковых выражений (суждения, умозаключения) в различных лингвокультурных контекстах. Феноменологический подход к соотношению «словесной оболочки», «психических ассоциаций», «мыслимого» (ноэмы) и «способы данности мыслимого» (ноэзы).
5.	Способы представления культуры в языке.	Концепты языка и константы культуры. Основные характеристики концепта в логике, лингвистике и культурологии. Соотношение понятий «концепт», «аксиоматика культуры», «ценностные базы культуры», «культурный код». Концепт в контексте лингвокультурологии.
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления пространства культуры.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира. Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Стереотип как явление культурного пространства Лингвострановедческое освоение культуры: социализация и инкультурация». Понятие и сущность аккультурации. Стадии инкультурации. Механизм инкультурации. Имитация и идентификация как

		позитивные психологические способы инкультурации Культура и поведение». Характеристики культуры (простота-сложность; индивидуализм-коллективизм; открытость-закрытость) и формы ее реализации в различных видах коммуникации. Этническая и кросс-культурная психология. Основные понятия: этническое самосознание, этноцентризм.
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре.	Языковая личность. Определение, основные характеристики и тенденции развития языковой личности в современной культуре. Феномен билингвизма. «Дети «третьей культуры» (Е.В. Воевода): структурные изменения языковой личности в эпоху глобализации. «Альтернативный глобализм» восточных культур: своеобразие понимания языковой личности. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре. Соотношение эмоционального и рационального, сознательного и бессознательного компонентов формирования и функционирования языкового концепта. Влияние концепта «человек» на развитие рефлексивного компонента культуры.
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии. О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С.Аверинцев, В.В. Библихин) традиции.	О соотношении языка и культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С.Аверинцев, В.В. Библихин) традиции.

6.2.3. Содержание самостоятельных занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат лингвокультурологии	Генетическая парадигма, таксономическая парадигма, антропоцентрическая парадигма. История возникновения науки. История возникновения науки. Задачи и цели нового направления. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет лингвокультурологических исследований
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного нравственно-ценностного компонентов	Понятие языковой картины мира (ЯКМ), влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного и нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира. Понятие «национальный характер»,

	обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.	«национальный менталитет», «национально-культурный архетип» в аспекте подходов эпистемологии, философии, психологии, лингвистики, культурологи и лингвокультурологии. Региональная специфика ЯКМ. Средства изучения ЯКМ в современной науке; специфика подхода лингвокультурологии.
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	Понятие «культурного сценария». Структурные элементы культурного сценария и их взаимодействие. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких, и других «культурных сценариев».
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.	Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка. Соотношение формально-логических (концепт, денотат, десигнат, сигнификат) и лексико-морфологических характеристик понятия. Способы раскрытия смысла в лексико-грамматических структурах; способы организации «возможных последовательностей» языковых выражений (суждения, умозаключения) в различных лингвокультурных контекстах. Феноменологический подход к соотношению «словесной оболочки», «психических ассоциаций», «мыслимого» (ноэмы) и «способы данности мыслимого» (ноэзы).
5.	Способы представления культуры в языке.	Концепты языка и константы культуры. Основные характеристики концепта в логике, лингвистике и культурологии. Соотношение понятий «концепт», «аксиоматика культуры», «ценностные базы культуры», «культурный код». Концепт в контексте лингвокультурологии.
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления пространства культуры.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира. Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Стереотип как явление культурного пространства Лингвострановедческое освоение культуры: социализация и инкультурация». Понятие и сущность аккультурации. Стадии инкультурации. Механизм инкультурации. Имитация и идентификация как позитивные психологические способы инкультурации Культура и поведение». Характеристики культуры (простота-сложность; индивидуализм-коллективизм; открытость-закрытость) и формы ее реализации в различных видах коммуникации. Этническая и кросс-культурная психология. Основные понятия: этническое самосознание, этноцентризм.

7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре.	Языковая личность. Определение, основные характеристики и тенденции развития языковой личности в современной культуре. Феномен билингвизма. «Дети «третьей культуры» (Е.В. Воевода)»: структурные изменения языковой личности в эпоху глобализации. «Альтернативный глобализм» восточных культур: своеобразие понимания языковой личности. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре. Соотношение эмоционального и рационального, сознательного и бессознательного компонентов формирования и функционирования языкового концепта. Влияние концепта «человек» на развитие рефлексивного компонента культуры.
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии. О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С. Аверинцев, В.В. Биbihин) традиции.	О соотношении языка и культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С. Аверинцев, В.В. Биbihин) традиции.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной дисциплины:

- текущий контроль успеваемости
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

7.1. Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Наименование оценочного средства
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат лингвокультурологии	Опрос, проблемно-аналитическое задание
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование

	нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.	
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка. Концепты языка и константы культуры. Концепт в контексте лингвокультурологии.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
5.	Способы представления культуры в языке.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления пространства культуры.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование, исследовательский проект
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека языке (лексика, фразеология) в культуре.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии. О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С. Аверинцев, В.В. Биbihин) традиции.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование

7.2. Типовые контрольные задания для проверки знаний студентов (пороговый уровень формирования компетенции):

Тест

Типовые тесты

1) Современное языкознание характеризуют методологические научные принципы

- А) междисциплинарность
- Б) антропоцентризм
- В) историзм
- Г) атомизм

2) Автором приведенного высказывания является

«Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее».

- А) М. Хайдеггер
- Б) В.А. Маслова
- В) Ю.С. Степанов
- Г) А. Вежбицкая

3) Направление в науке, объектом изучения которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы и состояния, которые с ними связаны

- А) когнитивизм
- Б) концептуальный анализ
- В) теория дискурса
- Г) коммуникативный синтаксис

4) «Оперативная содержательная единица памяти ментального лексикона, концептуальной системы мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» (Е.С. Кубрякова) называется

- А) знаком
- Б) значением
- В) концептом
- Г) понятием

5) «Целостный, глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека в ходе всех его контактов с миром» (Г.А. Брутян)

- А) картина мира
- Б) дискурс
- В) концепт
- Г) константа культуры

6) Направление языкознания, изучающее взаимодействие языковых, культурных и психических и национальных факторов в функционировании и развитии языка

- А) структурная лингвистика
- Б) этнолингвистика
- В) компаративистика
- Г) социоллингвистика

7) Изучением языка как феномена культуры народа занимается

- А) литературоведение
- Б) лингвофилософия
- В) герменевтика
- Г) лингвокультурология

8) Антропоцентрическая ориентация в лингвокультурологии связана с

- А) Уровнем социума
- Б) концептуальным уровнем
- В) синтаксическим уровнем
- Г) уровнем содержания

9) Объект исследования в лингвокультурологии –

- А) концепты и лингвоконцепты
 - Б) морфемика и морфология
 - В) уровень словообразования
 - Г) лексико-семантический уровень
- 10) Предмет исследования лингвокультурологии –
- А) языковая картина мира этноса
 - Б) языковая картина мира народа
 - В) традиции, а также отсутствие традиций
 - Г) языковая картина мира автора.
- 11) С точки зрения порождения текста первичными являются
- А) экстралингвистические факторы
 - Б) стилистические средства
 - В) языковые особенности
 - Г) лингвостилистические приемы
- 12) Осознание связанности отдельных образов и культурологических реалий связано с
- А) образно-культурологическим кодом
 - Б) с засекречиванием языкового кода
 - В) с расшифровкой выбранного кода
 - Г) с генетическим кодом человечества
- 13) С.А. Аскольдов-Алексеев, Ю.С. Степанов, Д.С. Лихачев разработали в теории текста
- А) концептуальный подход
 - Б) диалектический подход
 - В) комплексный подход
 - Г) целостный анализ
- 14) Зрительно воспринимаемые движения другого человека, выполняющие выразительно-регулятивную функцию в общении (поза, жесты, мимика, походка) – ... средства
- А) вербальные
 - Б) кинесические
 - В) паралингвистические
 - Г) лингвистические
- 15) Невербальные сигналы, свидетельствующие о готовности вашего собеседника к общению:
- А) закрытая поза
 - Б) открытая поза
 - В) суженные зрачки глаз
 - Г) поворот тела и носка ноги в вашем направлении
- 16) Безэквивалентные языковые единицы (по Е.М.Верещагину и В.Г.Костомарову) - обозначения специфических для данной культуры явлений.
- А) Реалии
 - Б) Образы
 - В) Концепты
- 17) Осознание членами этноса своего группового единства и отличия от других аналогичных формирований.
- А) Культурный фон
 - Б) Этническое самосознание;
 - В) Культурное своеобразие
 - Г) Этническая культура
- 18) Примером метакультуры, которая объединяет разные народы, может быть ____.
- А) пение
 - Б) образование
 - В) христианская культура
 - Г) семья

19) Лингвистическая теория __ основывается на том, что культура того или иного народа формируется под влиянием языка, который используется в данном языковом континууме.

А) Сепира-Уорфа

Б) Ю.С.Степанова;

В) Е.М.Верещагина и В.Г.Костомарова

Г) В.А.Масловой

20) Говоря об этнолингвистическом направлении, следует помнить, что корни его в Европе идут от __.

А) Панини;

Б) Аристотеля

В) Платона

Г) В. Гумбольдта.

Типовые вопросы

1. Лингвокультурологический анализ научного дискурса (на материале изучаемых языков)
2. Лингвокультурологический анализ педагогического дискурса (на материале изучаемых языков)
3. Лингвокультурологический анализ рекламного дискурса (на материале изучаемых языков)
4. Лингвокультурологический анализ бытового дискурса (на материале изучаемых языков)
5. Жестовые фразеологизмы (на материале изучаемых языков)
6. Паралингвистический аспект в аргументации (на материале изучаемых языков)
7. Проблема теории перевода как лингвокультурологическая проблема
8. Лингвокультурологический особенности вариантов перевода (басни, сказки - на материале изучаемых языков)
9. Лингвокультурологический аспект в психоаналитическом подходе к переводу (стихи - на материале изучаемых языков)
10. Лингвокультурологический аспект в переводах компонентов аргументации (проза/ поэзия - на материале изучаемых языков)

Задания для проверки умений и навыков применения студентами теоретических знаний при решении широкого круга проблемно-аналитических и практических учебно-профессиональных задач, типовых задач (продвинутой и повышенной уровень формирования компетенции):

Проблемно-аналитические задания

1. Понятие «концепт» в национальной ЯКМ (сделать анализ на примере конкретного региона).
2. Выявите проблемы взаимоотношения языка-культуры-этнoса в истoрическом аспекте. Обоснуйте вашу точку зрения.
3. Определите основные векторы синергетического взаимодействия языка и культуры, Аргументируйте свою позицию.

Темы исследовательских, информационных, творческих проектов

Подготовка исследовательских проектов по темам:

1. Понятие «культура» в современной научной литературе.
2. Концептуальные модели происхождения языка и его роли в антропогенезе.
3. Соотношение языка и культуры.
4. Гипотеза «языковой относительности» Сепира – Уорфа.

Творческое задание (с элементами эссе)

Напишите эссе по теме:

1. Текст в культуре и культура в тексте
2. Перевод как культура
3. Ценности культуры как основа для формирования «словаря культуры».
4. Языковая личность
5. Гендерные исследования в лингвокультурологии
6. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии

Типовые задания к интерактивным занятиям

1. Ролевая игра по составлению и анализу конкретного культурного сценария.

Вопросы промежуточного контроля (к зачету)

- 1 Определение понятия «культура».
- 2 Культура и цивилизация.
- 3 Предмет и задачи культурологии.
- 4 Язык – зеркало культуры.
- 5 Взаимодействие между языком и культурой.
- 6 Соотношение языка и культуры в русской филологической традиции.
- 7 История возникновения, задачи и цели лингвокультурологии.
- 8 Методология, объект и предмет исследования лингвокультурологии.
- 9 Базовые понятия лингвокультурологии.
- Влияние логико-понятийного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.
- 10 Влияние эмоционально-оценочного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.
- 11 Влияние нравственно-ценностного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.
- 12 Сопоставление «культурных сценариев» разных национальностей.
- 13 Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.
- 14 Концепты языка и константы культуры.
- 15 Концепт в контексте лингвокультурологии.
- 16 Метафора и сравнение в призмах лингвокультурологии.
- 17 Символ и стереотип как явления пространства культуры.
- 18 Лингвокультурный аспект фразеологии.
- 19 Языковая личность.
- 20 Образ человека в языке (лексика, фразеология) и в культуре

7.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);
2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыков. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до зачета (экзамена). Вид заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

1.Требование к теоретическому устному ответу

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к студенту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по дисциплине. Кроме того, оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе практический материал. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование профессиональных терминов, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «зачтено» ставится в случае, когда материал излагается исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно, при этом раскрываются не только основные понятия, но и анализируются точки зрения различных авторов. Обучающийся не затрудняется с ответом, соблюдает культуру речи.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

2. Творческие задания

Эссе – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

Критерии оценивания - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо.

Оценка «зачтено» ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка «не зачтено» ставится, если не выполнены никакие требования

3. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

Критерии оценивания – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «зачтено» ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

4. Интерактивные задания

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра как правило имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «зачтено» ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

5. Комплексное проблемно-аналитическое задание

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерий оценивания - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка «зачтено» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

6. Исследовательский проект

Исследовательский проект – проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц; 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерии оценивания - поскольку структура исследовательского проекта максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается

доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка «зачтено» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

7. Информационный проект (презентация)

Информационный проект – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности студента с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.

Критерии оценивания - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «зачтено» ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «не зачтено» ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

8. Дискуссионные процедуры

Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

– лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

– смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

– смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «зачтено» ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания

не соответствуют заданным целям.

9. Тестирование

Является одним из средств контроля знаний, обучающихся по дисциплине.

Критерии оценивания – правильный ответ на вопрос

Оценка «зачтено» ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий

Оценка «не зачтено» ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий

10. Требование к письменному опросу (контрольной работе)

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «зачтено» ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1 Основная учебная литература

1. Бижева, З. Х. Лингвокультурология (теоретико-методологические основы) : учебное пособие / З. Х. Бижева. — Нальчик : Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова, 2024. — 76 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/146622.html>
2. Грязнова, А. Т. Базовые понятия лингвокультурологии : учебно-методическое пособие / А. Т. Грязнова. — 2-е изд. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2024. — 236 с. — ISBN 978-5-4263-0910-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/145653.html>
3. Назарова, Н. Б. Лингвокультурологические аспекты английского языка : учебно-методическое пособие к практическим занятиям по дисциплине «Лингвокультурология» / Н. Б. Назарова, Е. В. Коробова, О. Л. Мохова. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2022. — 103 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/126361.html> (дата обращения: 15.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

8.2 Дополнительная учебная литература

1. Бугрим, З. И., Давыдова, О. А., Диброва Е. И. Этнолингвистика и лингвокультурология художественных текстов Михаила Шолохова / З. И. Бугрим, О. А. Давыдова, Е. И. Диброва [и др.] ; под редакцией О. А. Давыдовой. — 2-е изд. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2024. — 491 с. — ISBN 978-5-4263-0291-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/146052.html>
2. Марьина, О. В. Лингвокультурология : учебно-методическое пособие / О. В. Марьина, М. А. Винокурова, В. Ю. Краева. — Барнаул : Алтайский государственный педагогический

университет, 2024. — 92 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/149982.html>

8.3 Периодические издания

1. Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Серия Студент и наука. <http://www.iprbookshop.ru/64284.html>

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Материалы межкультурных исследований, онлайн программы-тренинги по межкультурной коммуникации, ресурсы, тесты на знание культурной специфики различных стран: <http://www.kwintessential.co.uk/>
2. *The center for transcultural studies*: www.sas.upenn.edu/transcult/

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.

3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Microsoft Windows Server;
2. Семейство ОС Microsoft Windows;
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом;
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс);
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (Система ГАРАНТ);
6. Электронная информационно-образовательная система ММУ: <https://elearn.mmu.ru/>

Перечень используемого программного обеспечения указан в п.10 данной рабочей программы дисциплины.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12.1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся, в т.ч. адаптивные парты для ММГ (2 аудитории); комплект мебели для преподавателя; маркерная доска; демонстрационные столы (2 аудитории), вытяжной шкаф (1 аудитория).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; проектор; экран; компьютер в сборе для лиц с нарушениями зрения с клавиатурой Брайля (1 аудитория); переносное оборудование для слабослышащих: индукционная система (индукционная петля) LOOPHEAR-150.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

ОС семейства Microsoft Windows, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Yandex Browser, пакет LibreOffice, МТС Линк, Gimp, FreeCAD.

12.2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся, в т.ч. адаптивные парты для ММГ (2 аудитории); комплект мебели для преподавателя; маркерная доска; демонстрационные столы (2 аудитории), вытяжной шкаф (1 аудитория).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; проектор; экран; компьютер в сборе для лиц с нарушениями зрения с клавиатурой Брайля (1 аудитория); переносное оборудование для слабослышащих: индукционная система (индукционная петля) LOOPHEAR-150.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

ОС семейства Microsoft Windows, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Yandex Browser, пакет LibreOffice, МТС Линк, Gimp, FreeCAD.

13. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

13.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

13.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения

Из перечня видов: (*«мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.*) используются следующие:

- диспут
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция

- *дискуссия*
- *беседа.*

13.3 Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав. При обучении учитываются особенности их психофизического развития, индивидуальные возможности и при необходимости обеспечивается коррекция нарушений развития и социальная адаптация указанных лиц.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

«Лингвокультурология»

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Медиалингвистика и межкультурная коммуникация
<i>Квалификация выпускника</i>	магистр

Москва
2025 г.

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Профессиональные	Межкультурное взаимодействие	УК-5

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1. Адаптируется к условиям работы в составе многоэтнических и поликонфессиональных групп. УК-5.2. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач и усиления социальной интеграции, толерантно воспринимая социальные, этнические и культурные различия. УК-5.3. Способен преодолевать коммуникативные, образовательные, этнические барьеры для межкультурного взаимодействия и толерантно вести себя в поликультурном социуме (группе).

3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине и критериев оценки результатов обучения по дисциплине

3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	УК-5		

	психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диалектического взаимодействия, технологии лидерства и командообразования	Умеет грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных особенностей	Владеет навыками организации продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных особенностей; навыки преодоления коммуникативных, образовательных, этических и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; выявления разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия
--	---	--	--

3.2. Критерии оценки результатов обучения по дисциплине

Шкала оценивания	Индикаторы достижения	Показатели оценивания результатов обучения
ЗАЧТЕНО	Знает:	- студент твердо усвоил материал, достаточно грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений, оперирует категориями и понятиями, но не всегда правильно их верифицирует.
	Умеет:	- студент умеет самостоятельно и в основном правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, не в полной мере используя научные понятия и ссылки на нормативную базу.
	Владеет:	- студент в целом владеет рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; - При решении смог продемонстрировать достаточность, но не глубинность навыков - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности.

		- связи теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
НЕ ЗАЧТЕ НО	Знает:	- студент не усвоил значительной части материала; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует квалифицированных выводов и обобщений; - не владеет системой понятий.
	Умеет:	студент не показал умение решать учебно-профессиональную задачу или задание.
	Владеет:	не выполнены требования, предъявляемые к навыкам, оцениваемым “удовлетворительно”.

4. Типовые контрольные задания и/или иные материалы для проведения промежуточной аттестации, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, характеризующих формирование компетенций в процессе освоения образовательной программы

Типовые контрольные задания для проверки знаний студентов (пороговый уровень формирования компетенции):

Тест

Типовые тесты

1) Современное языкознание характеризуют методологические научные принципы

- А) междисциплинарность
- Б) антропоцентризм
- В) историзм
- Г) атомизм

2) Автором приведенного высказывания является

«Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее».

- А) М. Хайдеггер
- Б) В.А. Маслова
- В) Ю.С. Степанов
- Г) А. Вежбицкая

3) Направление в науке, объектом изучения которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы и состояния, которые с ними связаны

- А) когнитивизм
- Б) концептуальный анализ
- В) теория дискурса
- Г) коммуникативный синтаксис

4) «Оперативная содержательная единица памяти ментального лексикона, концептуальной системы мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» (Е.С. Кубрякова) называется

- А) знаком

- Б) значением
 - В) концептом
 - Г) понятием
- 5) «Целостный, глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека в ходе всех его контактов с миром» (Г.А. Брутян)
- А) картина мира
 - Б) дискурс
 - В) концепт
 - Г) константа культуры
- 6) Направление языкознания, изучающее взаимодействие языковых, культурных и психических и национальных факторов в функционировании и развитии языка
- А) структурная лингвистика
 - Б) этнолингвистика
 - В) компаративистика
 - Г) социоллингвистика
- 7) Изучением языка как феномена культуры народа занимается
- А) литературоведение
 - Б) лингвофилософия
 - В) герменевтика
 - Г) лингвокультурология
- 8) Антропоцентрическая ориентация в лингвокультурологии связана с
- А) Уровнем социума
 - Б) концептуальным уровнем
 - В) синтаксическим уровнем
 - Г) уровнем содержания
- 9) Объект исследования в лингвокультурологии –
- А) концепты и лингвоконцепты
 - Б) морфемика и морфология
 - В) уровень словообразования
 - Г) лексико-семантический уровень
- 10) Предмет исследования лингвокультурологии –
- А) языковая картина мира этноса
 - Б) языковая картина мира народа
 - В) традиции, а также отсутствие традиций
 - Г) языковая картина мира автора.
- 11) С точки зрения порождения текста первичными являются
- А) экстралингвистические факторы
 - Б) стилистические средства
 - В) языковые особенности
 - Г) лингвостилистические приемы
- 12) Осознание связанности отдельных образов и культурологических реалий связано с
- А) образно-культурологическим кодом
 - Б) с засекречиванием языкового кода
 - В) с расшифровкой выбранного кода
 - Г) с генетическим кодом человечества
- 13) С.А. Аскольдов-Алексеев, Ю.С. Степанов, Д.С. Лихачев разработали в теории текста
- А) концептуальный подход
 - Б) диалектический подход
 - В) комплексный подход
 - Г) целостный анализ
- 14) Зрительно воспринимаемые движения другого человека, выполняющие выразительно-

регулятивную функцию в общении (поза, жесты, мимика, походка) – ... средства

А) вербальные

Б) кинесические

В) паралингвистические

Г) лингвистические

15) Невербальные сигналы, свидетельствующие о готовности вашего собеседника к общению:

А) закрытая поза

Б) открытая поза

В) суженные зрачки глаз

Г) поворот тела и носка ноги в вашем направлении

16) Безэквивалентные языковые единицы (по Е.М.Верецагину и В.Г.Костомарову) - обозначения специфических для данной культуры явлений.

А) Реалии

Б) Образы

В) Концепты

17) Осознание членами этноса своего группового единства и отличия от других аналогичных формирований.

А) Культурный фон

Б) Этническое самосознание;

В) Культурное своеобразие

Г) Этническая культура

18) Примером метакультуры, которая объединяет разные народы, может быть ____.

А) пение

Б) образование

В) христианская культура

Г) семья

19) Лингвистическая теория ____ основывается на том, что культура того или иного народа формируется под влиянием языка, который используется в данном языковом континууме.

А) Сепира-Уорфа

Б) Ю.С.Степанова;

В) Е.М.Верецагина и В.Г.Костомарова

Г) В.А.Масловой

20) Говоря об этнолингвистическом направлении, следует помнить, что корни его в Европе идут от ____.

А) Панини;

Б) Аристотеля

В) Платона

Г) В. Гумбольдта.

Типовые вопросы

11. Лингвокультурологический анализ научного дискурса (на материале изучаемых языков)

12. Лингвокультурологический анализ педагогического дискурса (на материале изучаемых языков)

13. Лингвокультурологический анализ рекламного дискурса (на материале изучаемых языков)

14. Лингвокультурологический анализ бытового дискурса (на материале изучаемых языков)

15. Жестовые фразеологизмы (на материале изучаемых языков)

16. Паралингвистический аспект в аргументации (на материале изучаемых языков)

17. Проблема теории перевода как лингвокультурологическая проблема

18. Лингвокультурологические особенности вариантов перевода (басни, сказки - на

материале изучаемых языков)

19. Лингвокультурологический аспект в психоаналитическом подходе к переводу (стихи - на материале изучаемых языков)

20. Лингвокультурологический аспект в переводах компонентов аргументации (проза/ поэзия - на материале изучаемых языков)

Задания для проверки умений и навыков применения студентами теоретических знаний при решении широкого круга проблемно-аналитических и практических учебно-профессиональных задач, типовых задач (продвинутый и повышенный уровень формирования компетенции):

Проблемно-аналитические задания

1. Понятие «концепт» в национальной ЯКМ (сделать анализ на примере конкретного региона).
2. Выявите проблемы взаимоотношения языка-культуры-этноса в историческом аспекте. Обоснуйте вашу точку зрения.
3. Определите основные векторы синергетического взаимодействия языка и культуры, Аргументируйте свою позицию.

Темы исследовательских, информационных, творческих проектов

Подготовка исследовательских проектов по темам:

5. Понятие «культура» в современной научной литературе.
6. Концептуальные модели происхождения языка и его роли в антропогенезе.
7. Соотношение языка и культуры.
8. Гипотеза «языковой относительности» Сепира – Уорфа.

Творческое задание (с элементами эссе)

Напишите эссе по теме:

7. Текст в культуре и культура в тексте
8. Перевод как культура
9. Ценности культуры как основа для формирования «словаря культуры».
10. Языковая личность
11. Гендерные исследования в лингвокультурологии
12. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии

Типовые задания к интерактивным занятиям

1. Ролевая игра по составлению и анализу конкретного культурного сценария.

Вопросы промежуточного контроля (к зачету)

- 1 Определение понятия «культура».
- 2 Культура и цивилизация.
- 3 Предмет и задачи культурологии.
- 4 Язык – зеркало культуры.
- 5 Взаимодействие между языком и культурой.
- 6 Соотношение языка и культуры в русской филологической традиции.
- 7 История возникновения, задачи и цели лингвокультурологии.
- 8 Методология, объект и предмет исследования лингвокультурологии.
- 9 Базовые понятия лингвокультурологии.

Влияние логико-понятийного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.

10 Влияние эмоционально-оценочного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.

11 Влияние нравственно-ценностного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.

12 Сопоставление «культурных сценариев» разных национальностей.

13 Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.

14 Концепты языка и константы культуры.

15 Концепт в контексте лингвокультурологии.

16 Метафора и сравнение в призме лингвокультурологии.

17 Символ и стереотип как явления пространства культуры.

18 Лингвокультурный аспект фразеологии.

19 Языковая личность.

21 Образ человека в языке (лексика, фразеология) и в культуре

5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих формирование компетенций

Специфика формирования компетенций и их измерение определяется структурированием информации о состоянии уровня подготовки обучающихся.

Алгоритмы отбора и конструирования заданий для оценки достижений в предметной области, техника конструирования заданий, способы организации и проведения стандартизированных оценочных процедур, методика шкалирования и методы обработки и интерпретации результатов оценивания позволяют обучающимся освоить компетентностно-ориентированные программы дисциплин.

Формирование компетенций осуществляется в ходе всех видов занятий, практики, а контроль их сформированности на этапе текущей, промежуточной и итоговой аттестации.

Оценивание знаний, умений и навыков по учебной дисциплине осуществляется посредством использования следующих видов оценочных средств:

- опросы: устный, письменный;
- задания для практических занятий;
- ситуационные задания;
- контрольные работы;
- коллоквиумы;
- написание реферата;
- написание эссе;
- решение тестовых заданий;
- экзамен.

Опросы по вынесенным на обсуждение темам

Устные опросы проводятся во время практических занятий и возможны при проведении аттестации в качестве дополнительного испытания при недостаточности результатов тестирования и решения заданий. Вопросы опроса не должны выходить за рамки объявленной для данного занятия темы. Устные опросы необходимо строить так, чтобы вовлечь в тему обсуждения максимальное количество обучающихся в группе, проводить параллели с уже пройденным учебным материалом данной дисциплины и смежными курсами, находить удачные примеры из современной действительности, что увеличивает эффективность усвоения материала на ассоциациях.

Основные вопросы для устного опроса доводятся до сведения студентов на предыдущем

практическом занятии.

Письменные опросы позволяют проверить уровень подготовки к практическому занятию всех обучающихся в группе, при этом оставляя достаточно учебного времени для иных форм педагогической деятельности в рамках данного занятия. Письменный опрос проводится без предупреждения, что стимулирует обучающихся к систематической подготовке к занятиям. Вопросы для опроса готовятся заранее, формулируются узко, дабы обучающийся имел объективную возможность полноценно его осветить за отведенное время.

Письменные опросы целесообразно применять в целях проверки усвояемости значительного объема учебного материала, например, во время проведения аттестации, когда необходимо проверить знания обучающихся по всему курсу.

При оценке опросов анализу подлежат точность формулировок, связность изложения материала, обоснованность суждений.

Решение заданий (кейс-методы)

Решение кейс-методов осуществляется с целью проверки уровня навыков (владений) обучающегося по применению содержания основных понятий и терминов дисциплины вообще и каждой её темы в частности.

Обучающемуся объявляется условие задания, решение которого он излагает либо устно, либо письменно.

Эффективным интерактивным способом решения задания является сопоставления результатов разрешения одного задания двумя и более малыми группами обучающихся.

Задачи, требующие изучения значительного объема, необходимо относить на самостоятельную работу студентов, с непременно разбором результатов во время практических занятий. В данном случае решение ситуационных задач с глубоким обоснованием должно представляться на проверку в письменном виде.

При оценке решения заданий анализируется понимание обучающимся конкретной ситуации, правильность её понимания в соответствии с изучаемым материалом, способность обоснования выбранной точки зрения, глубина проработки рассматриваемого вопроса, умением выявить основные положения затронутого вопроса.

Решение заданий в тестовой форме

Проводится тестирование в течение изучения дисциплины

Не менее чем за 1 неделю до тестирования, преподаватель должен определить обучающимся исходные данные для подготовки к тестированию: назвать разделы (темы, вопросы), по которым будут задания в тестовой форме, теоретические источники (с точным указанием разделов, тем, статей) для подготовки.

При прохождении тестирования пользоваться конспектами лекций, учебниками, и иными материалами не разрешено.